GAZZETTA

Fiat 500 Club Schweiz – www.fiat500club.ch

FIAT 500

Bern • Innerschweiz • Romandie • Zürich

Wo gibt es noch Fiat 500 Ersatzteile?

Fiat 500 Club Schweiz
Ersatzteil-Service

Thomas Bühler Industriestrasse 8 8157 Dielsdorf
Tel. 01/853 14 60 - Fax 01 853 15 53 - tom500@bluewin.ch

500-er Freunde, ich grüsse Euch!

Hat wohl die Zeit der Ausfahrten für viele von Euch bereits begonnen? Das Treffen im Tessin sowie kleine spontan organisierte 500-er Gruppenausfahrten sollten unsere "macchine" für das kommende Club-Treffen wieder in Form bringen. Ich möchte Euch bei dieser Gelegenheit nochmals kurz daran erinnern, dass der gute Johann im vergangenen Jahr 50 Teilnehmer zusammengetrommelt hat. Wäre es nicht Spitze, wenn wir diese Zahl im 2004 sogar noch übertreffen würden? - Ich darf nur hoffen, dass Ihr von der mechanischen Seite her begonnen habt, Eure Autos für die bevorstehenden Ausflüge wieder vorzubereiten.

Zu einem anderen Thema: Hat nicht bei jedem von Euch beim Anblick des von FIAT entwickelten Prototyps "trepiuno" dass grosse Staunen begonnen. Um etwas mehr zu wissen, habe ich die Gelegenheit am Schopf gefasst um vom Pressesprecher von FIAT etwas mehr in Erfahrung zu bringen. Den Kurzrapport findet Ihr auf der nächsten Seite.

Sollte Euch diese Gazzetta erst nach unserer Frühjahrsausfahrt erreichen, möchte ich Euch nichtsdestoweniger ermutigen, "en masse" am Romandie-Treffen, d.h. dem Wochenende in Pontarlier, dabei zu sein. Angesichts der Tatsache, dass wir das Treffen in Pontarlier letztes Jahr nicht durchgeführt hatten, wurde ich (fast auf Knien) um dessen Wiederholung gebeten. Unser talentierter Thierry wird wie gewohnt die Organisation übernehmen.

Euch allen wünsche ich alles Gute, seid vorsichtig im Strassenverkehr und bis bald.

Euer Präsident

Daniel

Übersetzung: Peter Dähler

Amis cinquecentistes, bonjour !

La saison a peut-être déjà commencé pour vous, soit avec la rencontre du Tessin, soit avec une sortie organisée spontanément par un petit groupe de 500 voisines, de manière à faire un petit " rôdage " pour LA sortie du club suisse, la SORTIE DE PRINTEMPS.

Hé oui, je vous le rappelle, l'année passée, en 2003 donc, notre sacré Johann a réussi la belle performance d'atteindre les 50 voitures. Fera-t-on mieux cette année ? Ce serait en tous cas formidable. J'espère que chacun a consciencieusement préparé sa petite 500, pour les sorties à venir.

Autre chose, chacun a pu se délecter en voyant le prototype que FIAT nous a concocté. Pour savoir exactement de quoi il en était, j'ai été personnellement discuter et tirer les renseignements à la source. Je vous convie donc à lire ce petit reportage effectué auprès du responsable de presse de FIAT AUTO SUISSE.

Si toutefois ce journal devait arriver après la sortie de printemps, je vous encourage à venir en masse pour une nouvelle édition du WEEK-END ROMANDIE à Pontarlier. Celle-ci n'ayant pas eu lieu en 2003, certains sont venus me supplier (presque à genou) de la réorganiser, ce que Thierry fait à merveille.

Donc, bonne chance sur les routes et à très bientôt.

Votre président

Daniel

Index

1 Vorwort
2 Préface
4 Trepiuno
8 Joshua Luca
9 Budapest
14 Mitgliederverzeichnis
29 Pontarlier
30 Wenn der Göppel nicht will
32 Markt
33 Korrespondenz aus Rom
23 Chlous-Weekend
36 Ascona
45 Fiat 500 Treffen
48 Manifestations

Impressum

GAZZETTA™

Redaktion und Layout
Jürg Guggisberg

Druck
Abächerli Druck AG, Sarnen

Redaktionsschluss 3/2004: 27.06.2004

FIAT *trepiuno*

Informationen vom FIAT Pressesprecher Herrn Cardaci

Wie Ihr alle, habe ich schon seit langem Gerüchte, was dieses Fahrzeug anbelangt, gehört. Seit Jahren geistert auch schon ein Bild durch die Presse oder über das Netz. Weder Design noch Motoren schienen festgelegt. Dem heiligen St. Thomas gleich, der nur glaubte was er sah, bin ich zur Quelle der Wahrheit gepilgert und berichte:

Nach Aussage von Herrn Cardaci beobachtet FIAT andere Hersteller um herauszufinden, ob für einen kleinen Stadtwagen überhaupt noch eine Nische besteht (Studie von 1-2 Jahren). Zudem muss FIAT sich vergewissern, ob es überhaupt Sinn macht, ein Fahrzeug mit dem "look" des ***trepiuno*** herzustellen. Offen bleibt auch die Frage, ob das Fahrzeug nicht im Style des VW NEW BEETLE oder dem MINI von BMW luxuriöser konzipiert sein sollte.

Trotz begeisterter Aufnahme des ***trepiuno*** durch das Publikum wird sich FIAT nicht Hals über Kopf in dessen Produktion stürzen. Der ***trepiuno*** muss nicht unbedingt zur Replika des 500-ers werden, eher denkt man ganz allgemein an Fahrzeuge, welche die sechziger Jahre stark mitgeprägt haben (inkl.600-er).

Der Trick eine 3. Person hinter den Beifahrer zu setzen, erweist sich von der technischen Seite her als kostspielig, genauso wie die Variante mit Leuchtdioden. Um in eine Grossproduktion einzusteigen wäre demnach sogar eine Änderung der gezeigten Form vorstellbar. - Noch ist nichts entschieden.

Was die Motoren anbelangt, befasst man sich eher mit dem 1.3 l Multijet Kleindiesel, dessen Drehmoment in Anbetracht des Fahrzeuggewichts als mehr als ausreichend bezeichnet werden darf.

Als letzter Punkt wäre zu bemerken, dass der neue PANDA einen recht guten Verkaufsstart hinter sich hat und FIAT deshalb keinesfalls beabsichtigt mit einem neuen Kleinwagen firmenintern einen Konkurrenten aufzubauen.

Zusammenfassend bedeutet dies, dass vor 2008-2009 kaum mit einer Produktion dieses Fahrzeuges, möglicherweise sogar mit abgeändertem Design, Doppelscheinwerfern, 4 Sitzen und sogar anderem Namen, gerechnet werden kann.

Den sensationellen Doppelvergaser zum Nachrüsten könnt Ihr demzufolge auf die Version 2057 des legendären **nuova 500** aufheben.

Übersetzung: Peter Dähler

Fiat Trepiùno

Renseignements pris auprès de Mr. Cardaci, délégué pour la presse et responsable des relations publiques.

J'ai comme vous tous, entendu des bruits concernant cette nouvelle petite voiture. Depuis quelques années déjà, ce dessin circulait dans la presse, voire sur le net. Différents design, différentes motorisations, ont fait que rien n'était " acquis ". Donc tel un St-Thomas qui ne croit que ce qu'il voit, j'ai été personnellement à la source prendre des renseignements. Voici ce qui en résulte.

Selon Mr. Cardaci, Fiat doit avant tout se renseigner chez les autres fabricants, pour savoir si le créneau de la petite citadine est une opportunité pour Fiat ou si chacun est déjà entrain de plancher sur un projet concurrent. (1-2 ans d'études).

Fiat veut également savoir s'il est plus judicieux de faire un modèle basique avec le look de la Trepiùno, ou une version plus luxueuse, comme l'a fait VW avec la New Beattle et Mini avec la One

Même si les échos reçus par rapport au prototype présenté au salon de l'auto de Genève s'avèrent TRES positifs, Fiat ne fonce pas tête baissée dans la production de ce modèle. D'abord, la Trepiùno ne se veut pas réplique de la 500 nuova, mais de la gamme ayant marqué ces années-là (500, 600, ...).

Le subterfuge permettant de placer une troisième personne (adulte) derrière le passager avant, est techniquement coûteux. Les phares à diodes montrés sur le prototype, le sont aussi. Or, pour envisager une production à grande échelle et moindres coûts, il se pourrait même que la forme présentée soit également modifiée. Bref, de ce côté-là, rien est fait.

Côté motorisation, Fiat pense plutôt mettre un petit moteur diesel, tel le 1,3 Multijet déjà sur le marché, avec un couple et des

chevaux largement suffisants par rapport au poids du véhicule. Il n'est pas envisagé de poser un moteur d'une conception nouvelle dans une voiture arrivant sur le marché.

Dernier point, la nouvelle FIAT Panda étant maintenant bien lancé, en plein essort, FIAT désire lui laisser faire son chemin et non pas lui faire une queue de poisson avec une nouvelle petite concurrente. Je rappelle que lorsqu'en 1955 la 600 était sortie, la 500 arrivait 2 ans plus tard seulement...

En conclusion, si ce protoype devait sortir, ce ne serait pas avant 2008-2009, avec une possible autre forme, peut-être 4 places et un nom même différent. Quant au superbe carburateur double corps que vous pensiez monter sur ce moteur, gardez-le pour 2057, version légendaire de la super petite nuova 500...

Daniel Pozzo

Hurrah, ich habs geschafft!

Nach 40 Wochen Geborgenheit in Mamis Bauch, schnupperte ich am 9. März 2004 um 02.05 Uhr **im Bezirksspital Belp zum Ersten Mal den Duft der weiten Welt.**

Da werden Hände sein, die Dich Tragen und Arme, in denen Du sicher bist und Menschen, die Dir ohne Fragen zeigen, dass Du Willkommen bist.

Ich heisse

Joshua Luca

bringe stolze 2820 g **auf die Waage und messe in gestrecktem Zustand ganze** 47 cm.

Mit meinen überglücklichen Eltern Marianne & Bruno Straumann-Guillet wohne ich am Nünenenweg 24, 3123 Belp

Budapest - Reise vom 6. bis 13. August 2004

Programm:

Freitag 6. August 08°° Treffpunkt im Autobahnrestaurant Sihlbrugg. Wir fahren über Oberried - Innsbruck - Salzburg nach Krumpendorf am Wörthersee. Übernachten in der Frühstückspension Steirahansl. (€ 30.-/DZ).

Samstag 7. Aug. 09°° Abfahrt über Klagenfurt - Graz - Heiligenkreuz - E 66 (A8) Kormend - Veszprém (hier werden wir von István Kozma abgeholt und nach Budapest zum Hotel geführt), im Hotel HOLNÁR PANZIÓ (€ 60.- DZ, € 50.- EZ) übernachten wir während unserem Aufenthalt.

Sonntag 8. Aug. Treffen mit Mitgliedern Fiat 500 Club Ungarn. Sehenswürdigkeiten.

Montag 9. Aug. Sehenswürdigkeiten und Kulturstätte.
Nachtessen mit Ung. Musik im berühmten gästehaus Kéhli (seit 1828).

Dienstag 10. Aug. Ausflug in die Umgebung von Budapest.

Mittwoch 11. Aug. Bummel durch die Innenstadt. Wir besuchen das berühmte Central - Kaffeehaus. Einkaufen.

Donnerstag 12. Aug. 10°° Rückreise nach Krumpendorf.
Übernachten in der Frühstückspension Steirahansl.

Freitag 13. Aug. 9°° Weiterreise in die Schweiz.

Reiseführung durch István Kozma und Mitgliedern Club Fiat 500 Ungarn, die deutsch- und oder italienisch sprechen.

Preisbeispiele:
Ein dreigängiges Menue € 10.- bis 15.- (gutes, aber einfaches Restaurant)
1 Tasse Kaffee € 0,80, 1 Bier € 1,10 - 1,70, 1 Cola € 0,85.

Verschiedenes:

Reisepass für Schweizer obligatorisch
1000 Forint = ca € 4,20, Fr. 6.-
1 Liter Normalbenzin = € 0,90 - 1,-
Absolut kein Alkohol am Steuer
Trinkgeld etwa 10 Prozent

Anmeldungen nimmt entgegen:

Ruedi Müller
im Gehracker 8
CH-4125 Riehen
Tel. 061 641 36 42

Anmeldeschluss: 10 Mai 2004

EINE STADT STELLT SICH VOR

Seine malerische Lage, seine prunkvollen k.u.k.-Bauten und seine ein wenig andere Atmosphäre machen aus der Metropole an der Donau ein attraktives Ziel.

Die neuromantische Fischerbastei wurde zwischen 1899 und 1905 auf dem Burgberg errichtet.

Nous sommes tous des collectionneurs de 500, çà c'est sûr. Certains sont également collectionneurs de timbres, d'opercules, de contravention, de problèmes de santé et j'en passe.

Si quelqu'un parmis vous l'est pour d'anciennes gazzetta du club, il me reste certains numéros que je vous propose gratuitement.

liste des **gazzetta à donner :** 3/87, 2/89, 1/90, 3/90, 4/90, 1/91, 3/91, 4/92, 1/94, 3/94, 2/95, 3/95, 1/96, 2/96, 4/96, 1/97, 2/97, 3/97, 4/97, 2/98

Si toutefois quelqu'un pouvait me trouver les journaux suivants, je pourrai ainsi compléter ma propre collection.

gazzetta recherchées: 1/87, 4/87, 4/88, 1/92, 2/94, 4/01

Merci Daniel Pozzo ; Par tél., Sms, ou e-mail

LANDTECHNIK
GARTENGERÄTE
JUCKER

8173 Neerach Tel. 01 858 22 73 www.jucker.landtechnik.ch

Ein Mitglied erzählt:

Gestern war ich auf der A4 unterwegs:

Links von mir fuhr eine Frau einen brandneuen BMW mit über 130 km/h, ihr Gesicht ganz nah am Spiegel, und pinselte ihre Augenlider.
Einen Moment sah ich weg; als ich wieder hinsah war sie schon halb in meiner Spur, noch immer mit Make-up beschäftigt.

Obwohl ich ein sehr männlicher Kerl bin, erschrak ich so, dass mir mein Elektrorasierer aus der Hand flog, der mir mein Sandwich aus der anderen Hand schlug. Beim Versuch, den Wagen mit den Knien wieder in die Spur zu bringen, fiel mir das Handy vom Ohr direkt in den heissen Kaffee zwischen meinen Beinen. Der schwappte heraus, verbrannte mir meine edelsten Teile, ruinierte mein Handy und unterbrach ein wichtiges Gespräch. - Die Kippe im Mund konnte ich gerade noch festhalten!

Oh Mann, ich hasse Frauen am Steuer !!

Eines scheint mir klar zu sein: Wir sind alle Sammler von FIAT 500 Fahrzeugen.

Ausserdem gibt es Menschen welche Briefmarken sammeln, Sammler von Rahmdeckeln, vereinzelte Sammler von Busszetteln, ungewollte Krankheitssammler und deren mehr.

Sollte jemand unter Euch jedoch ein Sammler von alten Gazzettas sein, gebe ich diesen untenstehend die Liste der bei mit noch verfügbaren Exemplaren an:
3/87, 2/89, 1/90, 3/90, 4/90, 1/91, 3/91, 4/92, 1/94, 3/94, 2/95, 3/95, 1/96, 2/96, 4/96, 1/97, 2/97, 3/97, 4/97, 2/98

Falls mir jemand helfen kann meine ganz persönliche Sammlung zu ergänzen, führe ich zugleich auch die Liste der mir fehlenden Exemplare auf: 1/87, 4/87, 4/88, 1/92, 2/94, 4/01

1000 Dank , Daniel

Ersatzteile und Zubehör

für

Jean Goetz AG
8004 Zürich

Feldstrasse 111
Telefon 01 - 242 78 18

Mitglieder / Membres 2004

Aeberli Erwin, 01 422 06 82
Buchzelgstrasse 54, 8053 Zürich

Affanato Olivier + Catia, 021 961 24 85
Av. des Alpes 42, 1820 Montreux

Aladizic Drazen, 062 965 00 70
Oberdorfstr. 10, 4934 Madiswil

Alioth Henry, 061 361 94 41
Arabienstrasse 40, 4059 Basel

Alvarez Jose, 062 296 61 77
Sälistrasse 139, 4600 Olten

Anderegg Yann, 021 963 03 22
Rte de Caux 51, 1823 Glion

Aufaure Florence + Hercod Philippe, 022 793 74 76
Chemin de l'Avanchet 15, 1216 Cointrin

Aufaure Michel, 022 798 32 80
Chemin de l'Avanchet 15, 1216 Cointrin

Ayed Ridha, 061 421 84 71
Holleholzweg 69, 4102 Binningen

Aymon Brigitte, 022 347 48 69
18.ch. des Clochettes, 1205 Genève

Barmet-Abächerli Peter + Ruth, 041 660 79 84
Hostettliweg 6, 6056 Kägiswil

Barp René + Angi, 052 232 39 01
Gewerbestrasse 1, 8404 Winterthur

Bassetti Pierre, 022 349 63 10
ch.des deux-Communes, 1226 Thônex

Baumgartner Hansulrich, 071 385 42 33
Lindenstrasse 22, 9204 Andwil SG

Baumgartner Stefan, 031 755 71 68
Bäumliacherstrasse 95, 3216 Ried

Baumgartner Marco, 071 383 42 41
Postplatz 3, 9204 Andwil SG

Bechtel Tobias
Kehlhof 6, 8222 Beringen

Bell-Kent Germaine, 022 361 38 55
rt. de Saint-Cergue 17, 1260 Nyon

Berger Karin, 031 889 11 43
Gummelholzweg 10, 3173 Oberwangen, berob@tcnet.ch

Bissegger Fredi + Heidi, 071 977 14 40
Fischingerstr. 44, 8374 Oberwangen

Bissig-Tresch Andreas + Beatrice, 041 610 56 37
Oberstmühle 8, 6370 Stans

Bolliger Richard
Höflistrasse 8, 8463 Benken

Boronka Viktor+Monika, 031 869 36 84
Fellenbergstr. 19, 3053 Münchenbuchsee

Bosoppi-Langenauer Marino + Christina, 041 610 21 01
Kirchstrasse 10, 6382 Büren

Bottlang Roger+Mado, 021 801 01 83
ch. de la Moulin du Choc 2, 1121 Bremblens

Brandani Valentino + Ariane, 021 981 14 60
rue du Lémon 7, 1815 Clarens, vbrandani@mysunrise.ch

Brodmann Roland Eckert Sabine
Hohle Gasse 1, 4143 Dornach

Brönimann Rolf, 01 858 00 81
Bachserstrasse 5, 8173 Neerach

Bruggisser Andreas, 031 34 21 83
Brüggbühlstrasse 46d, 3172 Niederwangen

Brühwiler Daniel, 071 947 20 44
West.Lettenstr. 6, 9220 Bischofszell

Bücheler Dominik + Denise, 061 461 23 59
Stettbrunnenweg 8, 4132 Muttenz

Büchi Jürg, 01 761 29 19
Alte Dorfstrasse 21, 8910 Affoltern-Albis

Buemi Giovanni Battista, 079 686 26 37
Promenade 69, 7270 Davos

Bufano Pietro, 021 784 54 57
route de Jorat 1, 1000 Lausanne 27

Bühler Thomas, 01 853 14 60
Industriestr. 8, 8157 Dielsdorf, tom500@bluewin.ch

Burdi Claudio + Patricia, 041 660 86 94
im Dörfli 5, 6056 Kägiswil

Burn-Pfenninger Heinz + Cathrine, 033 673 49 64
Erlenweg 4, 3715 Adelboden, albo@bluewin.ch

Caillet Thierry + Francine, 021 691 37 20
Rte du bois 25, 1024 Ecublens

Callisto Donato, 01 833 26 81
Unterdorfstrasse 16, 8602 Wangen b. D.

Calma Salvatore, 062 873 38 76
Wasserwerkstr. 30, 4332 Stein / AG

Cappilli Giovanni, 078 808 11 49
Baendlistrasse 71, 8064 Zürich

Caretti Renzo, 031 839 29 24
Vechingenstrasse 29, 3076 Worb

Carisch Claudio, 052 222 82 64
Wülflingerstrasse 29, 8400 Winterthur

Carrupt Christophe
En Arche 16 A, 1912 Leytron VS

Casot Mauro + Irma, 041 450 34 91
Pilatusstrasse 3, 6036 Dierikon

Cerny Christoph + Schlichtherle-Cerny Hedwig, 021 791 14 75
ch.de Creux-de-Corsy 74, 1093 La Conversion

Chiaradonna Giuseppe, 022 345 00 15
av.d'Aire 47, 1203 Genève

Cimei Teresa, 041 370 52 09
Würzenbachstrasse, 60 6006 Luzern

Cittadini Marisa, 021 648 34 33
Au Sepines 5, 1004 Lausanne

Cristofaro-Lomma Antonella
Hauptstrasse 35, 4127 Birsfelden

Costa Franco, 079 606 61 47
Aarwangenstr. 16 a, 4900 Langenthal, verena.costa@bluewin.ch

Costa Annina, 041 320 39 55
Rainacherstrasse 21, 6012 Obernau

Dahler Peter, 022 772 02 33
Ch. Abergement 3, 1222 Vésenaz/GE

De Gregorio Bruno + Jeanette, 052 685 35 87
Kehlhof 1, 8222 Beringen

De Gregorio Helena, 052 685 35 72
Kehlhof 1, 8222 Beringen

De Gregorio Maria, 052 649 29 11
Witfeldstr. 1, 8248 Uhwiesen

De Gregorio-Kerner Luigi + Sandra, 052 659 20 81
Zürcherstrasse 89, 8245 Feuerthalen

Del Mese Michael + Tatjana, 056 667 27 94
Chabeliweg 536, 5616 Meisterschwanden

Denecke-Lagger Arne+Sandra, 033 671 53 69
Oberfeldstrasse 18, 3714 Frutigen

Desalmand Romain, 031 921 44 61
Längfeldstrasse 60, 3063 Ittigen, romain.desalmand@bluewin.ch

Deutzer Matthias + Hafner Arlete, 041 630 41 30
Sonnbergstrasse 15 A, 6052 Hergiswil, matthias.deutzer@bluewin.ch

Di Lena Rino
Kronenstrasse 6, 8712 Stäfa

D'Oro Giovanni
rue de Lausanne 76, 1202 Genève

Droz Steve + Sandrine, 022 361 88 05
Rte de St-Cergue 100, 1260 Nyon

Eberle Tony
Hauptstrasse 48, 4455 Zunzgen

Egli Hans, 01 923 02 26
Kirchgasse 15, 8706 Meilen

Egli Angela, 01 840 45 45 / G
Leebernstrasse 38 A, 8106 Adlikon

Eichhorn Regula + Lüthi Stefan, 041 361 03 66
Sternegg 7, 6005 Luzern

Eisenhoffer Nicola
rte de Divonne 4 B, 1260 Nyon

Erismann Daniel, 073 944 19 84
Haldenstrasse 11, 9524 Zuzwil

Etzensberger Stefan + Annemarie, 056 282 39 68
Hertensteinstr. 37, 5415 Nussbaumen b. Baden, drytexag@hispeed.ch

Fasulo Nicola + Antonina, 01 740 18 30
Schöneggstr. 104, 8953 Dietikon

Favaro Luigi + Edmée, 021 881 30 29
Sur Rouet 16, 1040 Echallens

Favre André, 021 881 32 47
rte d'Yverdon 3, 1040 Echallens

Fernandes Cardoso Abilio + Payot Danielle, 027 722 30 28
rue St.Théodule 3, 1920 Martigny

Fieramonte-Pulver Mario + Conni, 055 244 49 34
Holgass-Strasse 38, 8634 Hombrechtikon

Fiumi Patrizio, 032 351 62 27
Schmittengässli 182, 4585 Biezwil

Fleury Michel, 021 6917794
ch. de la Chiesaz 3, 1024 Ecublens

Fluri Thomas, 032 342 18 49
Cornouillerstrasse 6, 2502 Biel/Bienne

Fluri Hans + Pascale Subirana
Brünigstr. 108, 6072 Sachseln, h.fluri@kernser-pasta.ch

Forster Cornelia, 052 685 36 41
Schaffhauserstrasse 183, 8222 Beringen

Foti Toni + Fränzi, 055 440 70 52
Bitzihofstr. 31, 8854 Siebnen

Frick Franz, 032 338 18 81
Matte 16, 3233 Tschugg

Friederich Martin, 031 731 18 31
Flüehli 40, 3150 Schwarzenburg

Furblur-Nicolet Fabienne, 022 785 49 80
3,ch. des Feuillus, 1217 Meyrin

Furcha Rowland + Telio Michèle, 022 329 15 45
41 rue de la Synagogue, 1204 Genève

Furrer Christoph, 01 938 10 21
Schlottenbüelstrasse 31, 8625 Gossau ZH

Gächter Jörg, 056 424 20 66
Meisenweg 2, 5436 Würenlos

Gartner Renato, 056 426 08 66
Chlosterbrüel 11, 5430 Wettingen

Gatti und Estelle Sandro, 078 736 62 96
rue de la Prentanière, 1293 Bellevue

Gersbach Gustav
Lindenstrasse 5, D - 79790 Küssaberg 4

Giancotti Gregorio, 079 404 72 03
Badenerstr. 43, 8953 Dietikon

Giudicetti Aldo, 01 850 60 33
im Bungert 5, 8172 Niederglatt

Gizzo Franco Gina Longo, 062 390 10 47
Postgässli 1, 4438 Langenbruck

Gmür-Vitulano Willy + Maria, 055 440 25 37
Bitzihofstr.23, 8854 Siebnen

Gorianz Isidore + Letizia, 022 792 13 04
28 Ch. de la Pralée, 1213 Onex

Gottwald-Christen Georg + Monika, 041 620 58 76
Riedmatt 10, 6373 Ennetbürgen

Grande Remo + Kaiser Corinne, 041 850 40 00
Grepperstrasse 88 a, 6403 Küssnacht am Rigi

Grimbühler Francis, 031 901 00 13
Postfach 112, 3032 Hinterkappelen

Grombone Pasquale
la Pierreire 2, 1029 Villars Ste. Croix

Guggisberg Jürg, 033 335 46 78
Hagacherweg 18, 3608 Thun, j.guggisberg@bluewin.ch

Hauser Fridolin + Ursula, 041 250 43 62
Längweiherstrasse 13, 6014 Littau, fridolin.hauser@bluewin.ch

Heller Walter, 01 869 16 24
Wiesengasse 16, 8196 Wil

Hess-Wolf Thomas + Vera, 081 610 01 30
Casa Sulegl, 7413 Fürstenaubruck

Hitziger Anja + Räber René, 041 440 67 24
Uehlhofrain 9, 6043 Adligenswil

Hobi-Krauer Maya + Walti Paraje Casablanca
La Escucha, E - 30800 Lorca(Murcia)

Hodel Markus + Beatrice Sydler
Kriegstettenstrasse 12, 4563 Gerlafingen, hodeloptic@bluewin.ch

Hodel (Rom) Hansruedi, 031 921 98 20
EDA Kurier, 3003 Bern, hodel@libero.it

Hofmann Roland
In der Fadmatt 31, 8902 Urdorf, rolandhofmann@gmx.ch

Holdener Daniela + Martin, 055 418 8066
Schmiedenstr 20, 8840 Einsiedeln

Honermann-Sigrist Kurt + Sonja, 041 310 74 35
Schachenstrasse 51, 6010 Kriens

Huber René, 041 855 09 40
Bergstrasse 25, 6410 Goldau, hub@bluewin.ch

Huber Ruth, 031 302 22 59
Bierhübeliweg 33, 3012 Bern

Huber Stephane + Nicola Elisabeth, 079 213 54 50
Rte d'Andix 2, 1807 Blonay

Hunziker Philipp + Romer Sarah, 062 726 00 28
Tilliacher 661, 5046 Schmiedrued-Walde

Joray Silvio+Bettina, 031 991 59 43
Stapfenstrasse 48,3018 Bern-Bümpliz

Jordi Katrin, 033 437 53 39
Aumattweg 43,3613 Steffisburg

Jordi Hans
Rank 153, 4936 Kleindietwil

Jörg-Marques da Silva Martin + Jesuina, 031 839 81 51
Blümlisalpstrasse 6, 3076 Worb

Jucker Johann, 01 858 06 23
Postfach 68, 8173 Neerach

Jucker Resi, 01 858 06 23
Wehntalerstrasse 20, 8173 Neerach

Kägi Ralph, 052 335 32 73
Seebühlstrasse 24, 8472 Seuzach

Käslin Sylvia + Josef, 061 321 66 19
St.Johanns-Parkweg 1, 4056 Basel

Keller Andreas W., AG 01 218 71 71
Mühlebachstr.20, PF 1824, 8032 Zürich

Kerlein Christoph + Odermatt Heidi, 062 758 39 12
Renzligen 1, 6263 Richenthal, heidi.christoph@freesurf.ch

Kilchenmann Andreas + Romy, 031 971 18 18
Steingrubenweg 81, 3095 Spiegel b. Bern, andreas.kilchenmann@freesurf.ch

Knöpfli Markus + Brigitte, 01 710 56 11
Gstalderweg 8, 8134 Adliswil

Kopp Fritz, 01 261 03 77
General-Willestrasse 10, 8002 Zürich

Krieg Sam p/A E+K Krieg, 032 392 23 94
Sunnhalde 20, 3271 Radelfingen, sk@gatschet.ch

Kumschick Niki, 079 218 81 94
Stengelmattstr. 12, 6252 Dagmersellen

Kumschick Carmen, 079 478 74 20
Bahnhofstrasse 18, 6252 Dagmersellen, c.kumschick@gmx.ch

Kumschick Rita, 062 758 25 02
Feldheimstrasse 23, 6260 Reiden, kumschick@bluewin.ch

Laubscher Daniel
Worbstrasse 225, 3073 Gümligen

Leimgruber Simone
Ottenbergstr. 43, 8049 Zürich

Lenggenhager René + Gerdi, 052 376 14 69
Oberdorf 10, 9507 Stettfurt

Lesignoli Céline, 021 803 77 16
Chemin de la Venoge 4, 1028 Préverenges

Loielo Daniel, 032 333 33 28
Römerbrunnen 17, 2540 Grenchen, cavallino_rampante@gmx.ch

Looser Jörg, 041 852 06 66
Seeburgstr. 17, 6403 Küssnacht-Rigi

Luchinger Jean, 079 626 82 06
8. Av. Henri-Dunant, 1205 Genève

Macaluso Joseph Nicola + Eliane, 034 441 05 71
Husmatt 15, 3325 Hettiswil

Maffei Nicola, 01 710 05 00
Zürichstr. 45 a, 8134 Adliswil, Pneuhaus@datacomm.ch

Margot Robert + Patricia, 022 300 44 66
52, rue de la Tambourine, 1227 Carouge

Maroadi Elio, 041 370 89 26
Dorfstr. 2, 6043 Adligenswil

Maron Marcel, 033 335 45 30
Kisslingweg 10, 3604 Thun

Mattioli Claudio
Postfach 161, 3654 Gunten, c.mattioli@microsolutions.ch

Mattioli Manuel / Angela, 033 223 56 15
Mittlere Ringstrasse 2, 3600 Thun, webmaster@fiat500club.ch

Mebes Yasmin, 01 929 19 00
Etzikon 443, 8618 Oetwil a.S.

Meier Sibylle, 041 311 15 71
Sidhaldenstr 17, 6010 Kriens, sibmei@freesurf.ch

Meyer Béatrice + Daniel, 062 390 16 27
Dorfgasse 19, 4438 Langenbruck

Meister Patrice, 043 255 62 30
Hohrainlistrasse 41, 8302 Kloten

Micheli Fabrice + Laurence, 021 801 69 79
Rte de la Gare 9, 1131 Tolochenaz

Missoni Paolo, 079 324 00 79
Verena Conzett-Strasse 33, 8004 Zürich

Mohr Ludwig, 041 628 20 74
Dorflistr./Wirzweli, Postfach 91, 6383 Dallenwil

Molin Roberto + Ragnolini Denise, 041 450 05 87
Hagenstrasse 3, 6037 Root, roberto.molin@bluewin.ch

Molin Andreas, 041 661 20 24
Wissmattstrasse 7, 6056 Kägiswil, andi.molin@bluewin.ch

Mondelli Remo + Iris, 061 641 04 38
Bettingerstrasse 67, 4125 Riehen

Montagnolo Marco, 062 723 97 57
Weidenweg 2A, 5036 Oberentfelden

Moser Rolf, Concepta Design
Ey 13, 3063 Ittigen

Moser Rolf
Deisswil, 3053 Münchenbuchsee

Mossotti Markus, 031 731 08 05
Zelgweg 36, 3150 Schwarzenburg

Müller Rudolf + Hedi, 061 641 36 42
im Gehracker 8, 4125 Riehen

Müller Claudia, 078 620 38 77
Industriestrasse 40, 8112 Otelfingen

Müller-Bergmann Anita + Charly, 052 685 16 78
Hauptstrasse 97, 8224 Löhningen

Müller-Junker Barbara, 01 362 04 41
Bolleystrasse 1, 8006 Zürich

Neuenhagen Martin
Erlenweg 1, D - 79790 Küssaberg 4

Notz Claire, 022 349 94 94
41, ch. de Grange-Falquet, 1224 Chêne-Bougeries

Offreda Pasquale + Maria, 01 710 46 23
Sihlmatten 12, 8134 Adliswil

Pagliaccio Nicola + Madeleine
Ch. de Villardin 1, 1004 Lausanne

Palmas Graziano, 041 370 10 41
Mättelistr. 1, 6045 Meggen

Parrone Stephane + Locca Valérie, 078 801 67 18
Petites Roches 1, 1040 Echallens

Pavone Martino, 061 922 19 27
Fischmarkt 18, 4410 Liestal

Petito Daniela + Saviero Bruno, 041 761 64 31
Talacherstrasse 15, 6340 Baar

Pezzani Jean-Marc, 021 701 06 58
Au Village, 1029 Villars Ste. Croix

Pfiffner Bernhard + Heidi Boucek, 081 723 21 88
Kleinfeldstrasse 23, 8887 Mels, piemont@gmx.ch

Piccinni Renata + Jean-Paul, 01 826 03 46
Mythenweg 35, 8604 Volketswil, info@piccinni.info

Pidi- Möbel
Obereggweg, 4147 Aesch

Polesel Adriano, 041 930 18 92
Corneliweg 3, 6215 Beromünster

Portmann-Egli Kurt+Rita, 062 929 35 79
Murhofstrasse 7, 4915 St. Urban

Pozzo Daniel, 022 776 50 05
4,ch. de l'Ecaffy, 1297 Founex

Privitera Tony + Beatrice Ferri, 031 302 77 31
Lilienweg 70, 3098 Köniz, tony@dld.ch

Probst Diego, 061 941 18 10
Plunigasse 4, 4418 Reigoldswil

Probst Walo
Niesenweg 3, 3063 Ittigen

Rauscher Hans, 061 312 13 14
Gassackerstr. 10, 4452 Itingen

Rees-Pante Daniel + Laura, 01 363 60 39
Blümlisalpstrasse 21, 8006 Zürich

Ringrose Anthony S., 022 384 54 41
126 ch.de la Montagne, 1224 Chêne-Bougeries

Rompietti Marco, 062 897 01 33
Unterfeldweg 11, 5502 Hunzenschwil

Rovere-Imbach Renate+Stefano, 041 495 27 46
Museggstr. 7, 6017 Ruswil rovere.imbach@bluewin.ch

Ruckstuhl Thomas, 062 923 01 66
Bleienbachstrasse 7, 4932 Lotzwil, familie.ruckstuhl@bluewin.ch

Russo Carmine, 052 223 61 50
Gutstrasse 34, 8400 Winterthur

Russo-Ulrich Andrea c/o Fam. Ulrich
Talacherring 12, 8103 Unterengstringen

Sandoz Yann, 079 240 60 80
Rt. de Boudry 22/CP 301, 2016 Cortaillod

Savoretti Sandro, 021 801 88 89
Peupliers 6, 1131 Tolochenaz

Schenk Heinrich, 01 850 16 37
Chlirietstr. 12, 8154 Oberglatt

Scherer Willy + Josef, 079 787 58 33
Mühleweg 10, 6173 Flühli

Schmid Freddy, 01 730 57 11
Zürcherstrasse 118, 8952 Schlieren

Schmid Margrit, 061 361 34 41
Beim Wasserturm 18, 4059 Basel

Schrämli Ursula, 01 482 84 75
Marbachweg 20, 8041 Zürich

Seeberg Judith, 041 370 53 60
Kehlhofweg 3, 6043 Adligenswil, judith.seeberger@bluewin.ch

Seger Heike, 00423 23 23 0 03
Auring 25, FL - 9490 Vaduz

Seifert Hartmut, 01 923 25 71
Dorfstrasse 202, 8706 Meilen

Seris Barbara, 01 854 06 03
Hofackerstrasse 3, 8157 Dielsdorf

Serratore Vito, 052 654 15 85
im Scheier 8, 8239 Doerflingen

Sidler Willy, 01 920 08 53
Verenaweg 5, 8708 Männedorf

Sidler Ruth + Urs, 041 495 20 63
Rosemätteliweg 6,6017 Ruswil, sidler.frei@gmx.ch

Sieber Andreas, 033 676 21 83
Schwarzbach, 3722 Scharnachtal

Spieler Oliver + Fischer Daniela, 041 920 20 67
Schlosshalde 15, 6216 Mauensee

Stalder- Freiburghaus René + Rita, 033 654 72 62
Obere Bahnhofstr. 22 L, 3700 Spiez, rene.stalder@armasuisse.ch

Staub Urs + Regli Carole
Schynhaldenstr. 1a, 5213 Villnachern

Steffen Kurt + Judith, 061 688 74 06
Weizackerweg 33, 4312 Magden

Steffen Kurt + Romy, 01 784 29 58
Bergstrasse 9a, 8805 Richterswil

Steiger Beat, 071 656 06 60
Himmenreich 5, 9562 Märwil, beat.steiger@bluewin.ch

Steinegger Patricia, 079 294 78 30
Glattalstr. 118 f, 8052 Zürich

Stöckli Hugo, 061 731 15 84
Chöpfliweg 28, 4114 Hofstetten

Straumann Bruno, 078 60 30 500
Nünenenweg 24, 3123 Belp

Suligoi-Braun Franziska + Marco, 052 653 10 59
Bodenwiesenweg 4, 8232 Merishausen

Suter Hansjörg, 041 280 59 55
Waldstrasse 15, 6020 Emmenbrücke, hansjoerg.suter@baloise.ch

Sutter Ruedi, 061 971 27 19
Kreuzenstrasse 10, 4452 Itingen

Syz Kathrin, 01 362 00 25
Winterthurerstrasse 107, 8006 Zürich

Tallent Anne-Christine, 022 793 47 71
130 rte de Chancy, 1213 Onex

Tampe Gunter, 041 460 07 91
Hubelstrasse 25, 6204 Sempach

Tarqua Dominik, 01 301 45 12
Eichrainstrasse 10, 8052 Zürich, tarqua@hispeed.ch

Tella Danilo + Pahud Cintya, 078 699 68 38
Rue de la Gare 10, 1038 Bercher

Thoma Elisabeth + Markus, 01 715 39 43
Bächlerweg 7, 8802 Kilchberg

Tissot-Magnin Pierre-André, 026 466 69 13
10,imp. Beauséjour, 1762 Givisiez

Tobler Peter, 079 668 36 94
Wasserschöpfi 37, 8055 Zürich

Tognella Beat + Marlies, 01 884 08 08
Brünigstrasse 24 a, 8105 Watt/Regensdorf, beat.tognella@swissonline.ch

Trepmann Erwin, 062 891 73 14
Mühlestrasse 2, 5702 Niederlenz

Trevisan Claudio + Claudia, 01 930 35 14
Usterstrasse 35, 8620 Wetzikon

Trixl Hanspeter, 031 302 06 80
Stuckishausstrasse 16, 3047 Bremgarten BE

Trovato Rosario, 022 785 13 44
42 rue Gilbert, 1217 Meyrim

van der Geest Edwin, 01 885 80 05
Birchlistr. 13, 8173 Neerach

Venditto Maurizio, 01 870 26 67
Weidtstrasse 30, 8105 Watt

Vernier Libero, 071 364 11 33
Unterdorfstrasse 62, 9107 Urnäsch, libi17@bluewin.ch

Veuthey Stanislas, 021 614 12 59
chemin Moudry 8, 1163 Etoy

Wenger Veronika + Aeschlimann Andreas, 033 223 56 15
Mittlere Ringstrasse 2, 3600 Thun, sekretariat@fiat500club.ch

Wicki-Waldmeier Beat + Silvia, 01/941 23 95
Fohlenweidstrasse 33, 8615 Wermatswil, wiwald@bluewin.ch

Wiederkehr Hans, 055 620 11 51
Roseneggweg 1, 8866 Ziegelbrücke

Willi Elisabeth + Edi , 081 723 49 35
Glaserweg 13, 8887 Mels

Wyss Markus, 062 295 03 52
Weiermattstrasse 23, 4653 Obergösgen

Wüthrich Hans-Peter, 033 336 80 70
Schulstrasse 19, 3604 Thun

Wüthrich Christian + Marlies, 071 633 23 05
Dorfstrasse 14, 8576 Mauren

Wüthrich Martin, 079 439 95 68
Badhausstr.21, 2503 Biel

Zanchi Paolo + Yvonne, 052 386 13 58
Altlandenbergstr. 31 b, 8494 Bauma

Zellweger Thomas + Michaela, 034 422 94 86
Progressastrasse 4,3414 Oberburg, zellgut@bluewin.ch

Tuningmotoren der Firma Tani&Giannini Roma

- **Angebot verschiedener Motoren für Strassen und Renneinsätze. (595/650/700 ccm)**
- **40er Webervergaser mit Doppelansaugstutzen sowie ausgearbeitetem Zylinderkopf mit 38er Einlassventilen und 33er Auslassventilen.**
- **Umbau von (Lichtmaschinen/Alternator) auf Zahnriemenantrieb.**
- **Diverses Tuning am ganzen 500er.**

Pneuhus Züristrass
Nicola Maffei
Zürichstrasse 45
8134 Adliswil
Tel. 01 710 05 00 Pneuhaus@datacomm.ch

week-end à Pontarlier

Samedi 19 juin

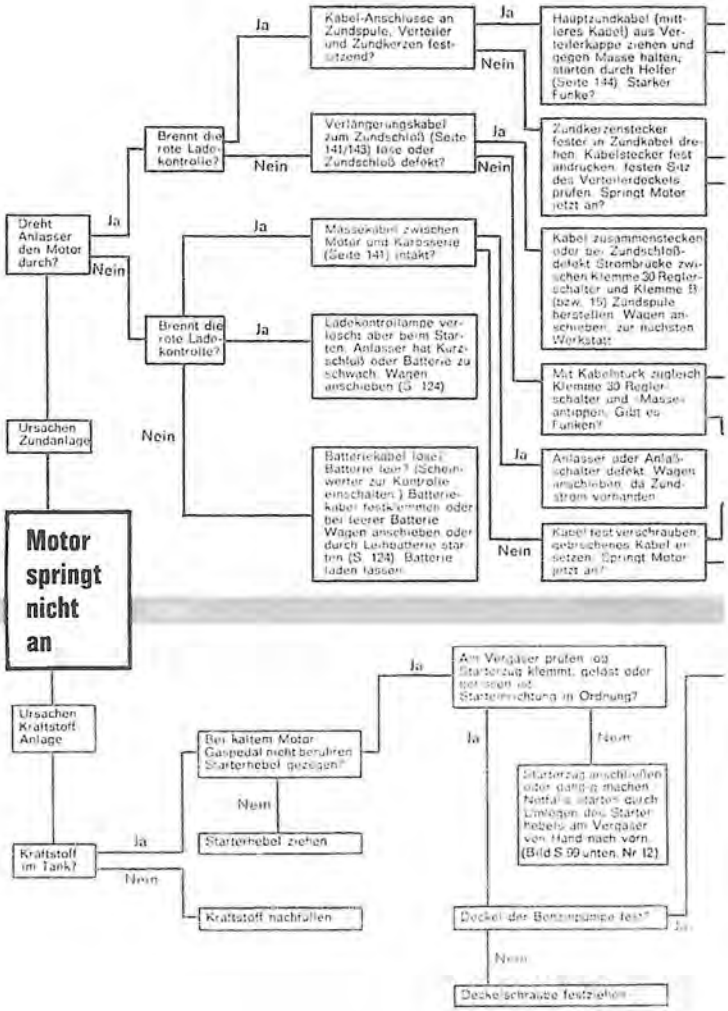
08h00 Déjeuner offert par le FC Ecublens ,tour du terrain de foot en 500 départ pour Yverdon 09h40
10h00 rendez-vous au MAC DONALD d Yverdon .l apéro vous sera servi à votre arrivée.
10h30 départ pour Pontarlier
11h15 Arrêt pour pic niquer (A chacun de prévoir le nécessaire)
12h15 Bref arrêt pour laisser les affaires à l hôtel
3 choix - Hôtel formule 1 26 euro la chambre de 3 + déj 3,40 euro
- Hôtel Campanile 60 euro la chambre de 2+ déj 6,80 euro
- tente de camping autour de la piste de karting
13h00 arrivée à la piste de karting
h Début des premières séances d essai en 270ccm3 (12 euro les 10 min)
h Premier tour sur la piste en fiat 500
h Les plus téméraires pourront faire le challenge en 125 ccm3 2 temps : 10 min chrono puis 15 min de course. (forfait de 55 euro)
h le soir remise des coupes et médailles autour d un bon repas bien mérité !!!
h Direction les chambres d hôtel (pour une bonne bourre) !?!?

Dimanche 20 juin Surprise !!!

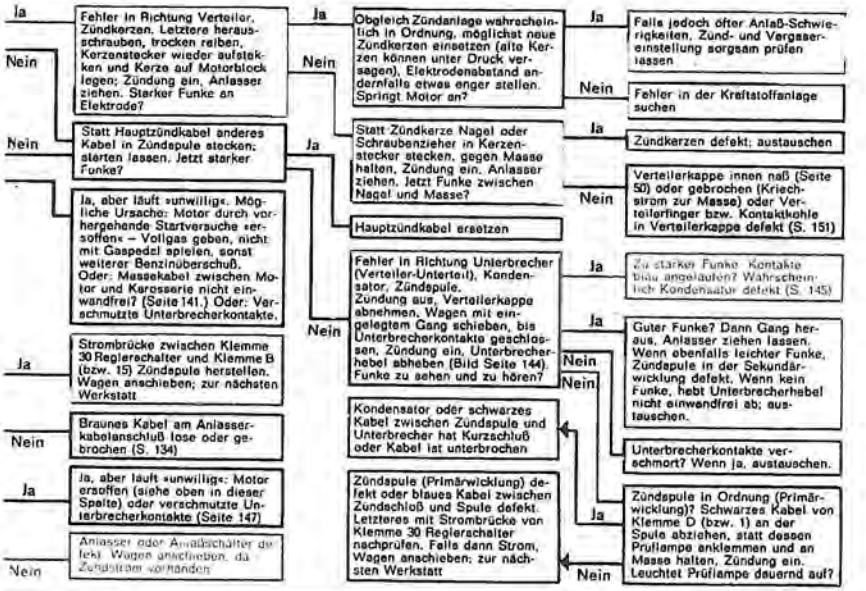
Venez nombreux !!!
Inscriptions jusqu au 31 mai dernier délai !!!!!!auprès de :
Pour les romands : Thierry Caillet 021 691 37 20 ou 079 254 20 20
Pour les autres : Daniel Pozzo 022 776 500 5 ou 079 520 78 25
Une pré-réservation de 50.- par personne est à verser sur le compte postal de : Caillet Thierry 70-210292-7

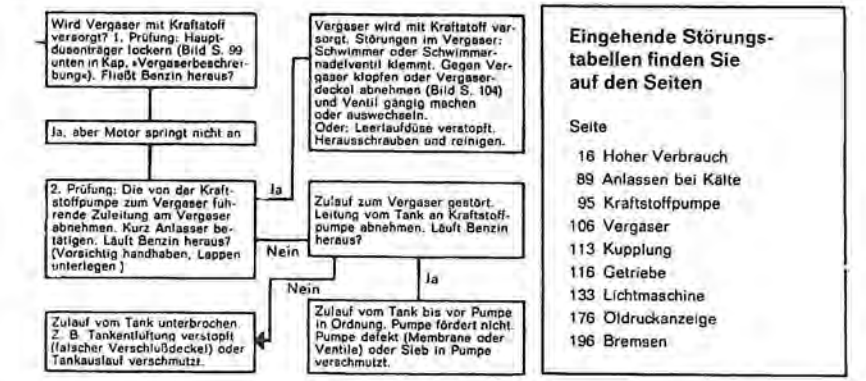
Start-Schwierigkeiten

Dieser Wegweiser soll Ihnen helfen, bei streikendem Motor den Fehler einzukreisen. In Frage kommen fast immer nur zwei Störungsursachen: Zünd- oder Kraftstoffanlage. Der aussichtsreichste Weg: Von beiden Gruppen die Anfangsfrage beantworten und falls diese bejaht werden können, mit dem Wegweiser für die Zündanlage beginnen. Entsprechend unserer Tabelle



läßt sich der Motor auch bei Störungen, die während einer Fahrt auftreten, durchprüfen. Man beachte auch die näheren Ausführungen zu den einzelnen Punkten in den Kapiteln und die damit verbundenen speziellen Störungshilfen, die auf den rechts unten im eingerahmten Feld angegebenen Seiten zu finden sind.





Eingehende Störungstabellen finden Sie auf den Seiten

Seite

16 Hoher Verbrauch
89 Anlassen bei Kälte
95 Kraftstoffpumpe
106 Vergaser
113 Kupplung
116 Getriebe
133 Lichtmaschine
176 Oldruckanzeige
196 Bremsen

Markt

Zu verkaufen

Fiat 500 L, Jahrgang 1970

rot, in sehr gutem Originalzustand, alle Prüfungsblätter vorhanden

an den Meistbietenden

Franco Costa
Aarwangenstrasse 16 A
CH-4900 Langenthal
Tel / Fax 062 922 53 30
verena.costa@bluewin.ch

Fiat 126, Jahrgang 1980

rot, in sehr gutem Originalzustand, ab MFK

Preis: CHF 4'000.00

Christian Zucol
Neuhusstrasse 25
CH-8630 Rüti
Tel. 055 250 50 50
jansen-zucol@bluewin.ch

Bericht aus Rom

von H.-R. Hodel

Fiats Pläne im Klein(st)wagensektor

Bereits seit Herbst 2003 sind die Pläne für einen **„500"** in der Längengrössenordnung von 3,2 m mit 2+2 Plätzen bekannt. Auch in der Schweiz haben die Medien darüber berichtet und das Projekt des sehr gefälligen Wägelchens präsentiert. Das Konzept soll am diesjährigen Genfer Salon vorgestellt werden. Sollte es schliesslich realisiert werden, was alles andere als sicher ist, könnte der Beginn der Produktion in ca. 4 Jahren erfolgen.

Gleichzeitig überlegt sich Fiat auch, einen noch kleineren **„Micro"** zu produzieren. Spezialisten vermuten, dass in einem solchen Fall einer technologischen Spitzenleistung im Gegensatz zu einem möglichst billigen Auto der Vorzug gegeben werden dürfte. Es würde sich dabei um einen zweiplätzigen Citycar handeln, also um ein Konkurrenzprodukt zum Smart, der sich in Städten wie Rom sehr gut verkauft. Auch hier wäre mit einem Produktionsbeginn nicht vor 2007/08 zu rechnen.

Die Illustrationen sollen zeigen, wie das Ganze in etwa aussehen könnte.

FIAT 500 CLUB SEKTION BERN
Willkommen im 2004

Hallo meine lieben Schützlinge!

Die besinnliche Weihnachtszeit, die freien Festtage und der feuchtfröhliche Jahreswechsel liegen bereits wieder hinter uns. Ich hoffe, auch Ihr habt den Rutsch ins Neue Jahr heil überstanden und seid alle voll motiviert, die bevorstehende Saison in Angriff zu nehmen. Das vergangene Jahr war für mich ein sehr bewegtes Jahr und das neue 2004 ist jetzt schon fast verplant. Mir stehen Heirat, Nachwuchs und ein anspruchsvolles Geschäftsjahr bevor (eigentlich alles erfreuliche Ereignisse!) und ich entschuldige mich jetzt schon dafür, dass ich nicht an allen Höcks dabei sein kann. Das soll aber nicht etwa heissen, dass Ihr es mir gleich tun sollt und nicht mehr so präsent seid. Im Gegenteil, es wäre super, wenn Ihr mit dem gleichen Elan wie in den vergangenen Jahren dem Berner Höck alle Ehre erweist. An dieser Stelle auch gleich ein grosses MERCI an alle! Nachstehend findet Ihr in gewohnter Manier sämtliche Höckdaten auf einer Liste, welche Ihr am besten gleich wieder an den Kühlschrank oder ihren anderen angestammten Platz aufhängt. Man sieht sich, am Höck!!

Fiatliche Grüsse Bruno

Höckdaten 2004 Fiat 500 Club Schweiz Sektion Bern

wiederum immer am letzten Sonntag im Monat um 16.00 Uhr

in Münsingen im Restaurant Schlossgut

Monat	:Tag	:Motivationsgrundlage
	:	:
JANUAR	:25.	:Draussen ists kalt, im Schlossgut ists warm!
FEBRUAR	:29.	:Es hat noch genug Ovo für alle ☺
MÄRZ	:28.	:Nach dem OTM Fribourg reichts noch grad.
APRIL	:25.	:Der letzte Höck mit Herrn Zbinden als Wirt!!!
MAI	:30.	:Der Winter ist weg, die Fiat 500 Saison ist da
JUNI	:27.	:Ds Dach uf u dr Gring wird brun.
JULI	:25.	:Ein feines Glace zum Abkühlen, mmm...
AUGUST	:29.	:Alle, die nicht ans Picnic gehen → Höck!
SEPTEMBER	:26.	:Dach auf, Heizung auf, weiter fahren...
OKTOBER	:31.	:Fachsimpeln als Vorbereitung auf die GV.
NOVEMBER	:28.	:Eine Woche nach der GV etwas tratschen.
DEZEMBER	:----	:Kein Höck! Wie immer ist nun Weihnachten.

Voilà un petit agenda 2004

Pour ne pas oublier les soupers qui sont tout les troisièmes vendredi du mois
à Morges et le premier jeudi du mois à Genève!

Tennis de Morges Genève

14 mai repas commun

sur réservations (Daniel)

18 juin
3 juin
16 juillet
1 juillet
20 août
5 août
17 septembre
2 septembre
15 octobre
7 octobre
19 novembre
4 novembre
17 décembre
2 décembre

079. 254. 20. 20 079. 520. 78. 25
sans oublier de téléphoner au moins deux jours avant pour réserver au Tennis de Morges!
Et le final, le souper de fin d année ,(Assemblée Générale) le 20.11.2004 offert par le club.
Réservation à frosch au 079 337 78 35
Salutations thierry

Ausfahrt Ascona 17./18. April 2004

Das etwas andere ABC oder, wie schreib ich einen Erlebnisbericht einmal etwas anders.

A = Ausfahrt
Ein Berner namens Guggisberg
hat Elio den Weg erklärt.
Dass dies zu Schwierigkeiten führt ist klar,
Elio an der Raststätt fährt vorbei, wie wunderbar.
Dialekte gibt's halt in der Schweiz so viel,
doch gemeinsam kommt man stets ans Ziel.

B = Bremsen
Von Ampel zu Ampel kämpfen wir, es ist der Wahn,
uns durch Zürich Richtung Autobahn.
Im Stop and Go geht's langsam weiter,
das kann ja werden heiter.
Plötzlich pfeifft es hinter mir,
der Fredi fräst in mein Fiatli schier.
Verträumt schaut er zum Seitenfenster raus,
und baute fast ein Unfall, ach du Graus.
Es ist zum Glück gar nichts passiert,
falls es jemand interessiert.

C = Chame cho
1 WC im Hotel für 7 Leut' am morgen früh,
wird ein Kraftakt für die Blase, judihü.
„Dä Gschnäller isch dä Gschwinder" ist das Motto.
Sich die Schüssel zu ergattern, ist wie ein Sechser im Lotto.

D = Dessert
Nach dem feinen Znacht im „al grottino"
und einem guten Gläschen Vino,
dachten wir, es wär noch bessär
ein gutes, feines Dessert.
In Ascona bei der Firma Mövenpick
versuchte Elio sein Glück.
Mit „molto, molto panna" wollte er sein Gelati haben,

er will sich gerne daran laben.
Der Kellner schreibt geduldig alles auf,
Elio bekommt sein Coupe mit einem KLEINEN Sahnehäubchen obendrauf.
Wer jetzt denkt, das sei ihm so recht,
der kennt unseren Elio aber schlecht.
Eine grosse Schale voll mit Rahm wird nachbestellt.
Sein Gesicht sich rasch erhellt.
Läck, wenn er das jetzt noch alles isst, dann alle Achtung,
und einen schönen Gruss an die Verdauung.

E = Eiswürfel

Eine Handvoll Eiswürfeli im Kragen,
mag nicht jeder gern ertragen.
So ist's dem Marco aber halt passiert,
den Übeltäter Hausi, hat's mächtig amüsiert.

F = Fein essen

Im „al grottino" hat Pascale reserviert,
weil wir ja nicht waren nur zu viert.
Matthias, Arlette, Robi und Denise
stiessen zu spät dann auch noch zu üüs.
Nach langem Warten kommt das Essen auf den Tisch,
und wie's so oft im Leben eben isch,
die Letzten werden die Ersten sein,
wir fanden das scho chli gemein.

G = Glocken

Morgens früh um sieben,
da lässt es sich am schönsten liegen.
Alle noch in süssem Schlaf und Traum,
ging es plötzlich los, wir glaubten das ja kaum.
Zärtlich wurden wir geweckt wir alle Leute,
von himmlischem Glockengeläute.
Und die Moral von der Geschicht,
im Tessin brauchst du einen Wecker nicht.

H = Hurra

Wie umgeht man am Gotthard einen Stau?

Ein versierter Fiat-Fahrer weiss das doch genau.
Man nimmt die Ausfahrt Quinto und fährt hinten rum.
Einem Fiatli nimmt man selten etwas krumm.
Vor dem Gotthard-Loch fährt man dem Stau dann vor die Nase und tut blinken.
Die Leute lachen noch und winken.
Nicht gross und schnell muss man eben sein,
sondern clever, flink und klein.

J = Jammern
Nein jammern wollen wir doch nicht.
Das Wetter hält zwar nicht was es verspricht.
Ein lustiges Wochenende haben wir trotzdem verbracht
und manches Mal fast Tränen laut gelacht.

K = Konstruktive Kritik
Elio hält ein abendfüllendes Referat
und hat so manchen guten Tip parat.
Mit, ich zitiere: konstruktiver Kritik, versucht er Rat zu geben,
um die Gazzetta etwas zu beleben.
Drum dachte ich mir, schreibst du mal den Bericht,
aber eben, mal in einem etwas anderen Licht.

L = Lido
Am Lido (oder heisst es Libido?) Kann von der Redaktion auch weggelassen werden.
Also nochmals:
Am Lido flanieren war heut' nicht so gut,
weil Regen einem so durchnässen tut.
Doch mit Schirm, Charme und Melone, nein Fiatkäppli,
bestaunten wir die vielen farbigen Fiätli.
Ein jedes ist ein Unikat,
wo jeder seinen Plausch dran hat.

M = Möbel
Beim Zimmerbezug stöhnt Pascale, ach wie nett,
in jeder Ecke ist ein Bett.
Ein Tischchen steht dazwischen, das ist blöd,
da wird die Nacht ja richtig öd.

Komm Hans, fass doch bitte mal mit an,
dass man das schnell ändern kann.
Alles wird verrückt, verstellt, verschoben,
bis dass das Übel ist behoben.
Ob sich gelohnt hat diese Zügelei?
Das kann uns glaub allen sein ganz einerlei.

N = Nebel

Nach dem letzten Glockenschlag
beginnt für uns der Raduno-Tag.
Den Vorhang auf, oh Schreck, oh Graus,
wie sieht's denn hier im Süden aus.
Wie ein Herbsttag an der Thur,
wo sind denn unsre Fiätli nur?
Ach dort im dicken Nebel, man sieht sie kaum,
aus ist's mit dem Schönwetter-Traum.

O = Oeltropfen

Wer oft besucht ein Fiat-Treffen weiss das schon,
das erste was man bekommt ist ein Karton.
Man legt ihn unter's Auto, um den Boden zu bedecken,
zwecks Schutz vor schmierigen, oeligen Flecken.
Doch halt, was ist denn diesmal los,
wo bleibt der dicke Karton bloss?
Zwei Varianten gibt es aufzuzählen hier.
Entweder haben sie's vergessen oder sie sind einfach nicht so stier.

P = Panoramaausfahrt

Ca. 150 Fiatli waren da in allen Farben, ein Bild für Götter.
Mit etwas Verspätung ging's dann los mit viel Gehötter.
Die Höger rauf und wieder runter,
die Zaungäste winkten freundlich, munter.
Die Tschäpsen filmten, ach wie lieb,
drum weiss man in Japan nun, dass es in der Schweiz noch mehr als nur
Eiger, Mönch und Jungfrau gibt.

Q = Quizfrage

Jürg am Natel zu Elio: „ Ich fahr jetzt grad zur Raststätt use!"
und fährt ab der Autobahn in den Parkplatz der Raststätte.

Elio versteht: „Ich fahr jetzt grad zur Raststätt use! (Achtung, genau gleicher Satz)
und fährt an der Raststätte vorbei.

Ein Begriff, zwei Meinungen.
Die beiden trafen sich an der Raststätte nie.

Wer hat nun recht? Auflösung an der nächsten GV.

R = Reisen
Reisen bildet – vor allem Staus auf der Autobahn.

S = Stau
Was wär der Gotthard ohne Stau?
Man weiss es eben nicht genau.
An Ostern ist er dann besonders gross
Und man freut sich jeweils ganz famos.
Doch nur wenn's für andere nicht mehr weitergeht,
und man nicht selber darin steht.

T = Tunnel
Im Tunnel plötzlich einen Stau
da wird's mir im Magen ä chli flau.
Man erinnert sich an Ereignisse mit viel Rauch, es wird einem Bang,
und man schielt nach dem nächsten Notausgang.
Plötzlich fängt alles wieder an zu rollen,
niemand weiss recht was geschah,
aber man muss ja nicht immer alles wissen wollen.

U = Ungerecht
Das Leben ist manchmal ungerecht,
da staunten wir doch gar nicht schlecht.
Im Norden, nach dem Tunnel dem langen,
erstrahlt der Himmel in seinem schönsten Blau,
irgend etwas lief da falsch, das wissen wir genau.

V = Verzug
Die Frage aller Fragen ist doch jedes Mal,

auch wenn sie noch so klingt banal.
Wer schreibt in die Gazzetta den Bericht?
Hat irgend jemand etwas gehört? Ich nicht!
Unser Redaktor fragt weiter wie besessen,
alle sind vertieft ins feine Essen.
Wann denn Redaktionsschluss sei, ist was ich wissen will,
Lakonisch antwortet der Jürg, 10. APRIL!!??!!
Er sei halt etwas in Verzug,
die Zeit vergeht doch wie im Flug.
Pflichtbewusst nimmt er sich am Montag-Mittag frei
und chrampfed für den Fiat-Club dihei.
Damit die Gazzetta noch rechtzeitig erhalten wir.
Deshalb sei grad noch ein Lob und Dankeschön erwähnet hier.

W = Wasser

Wenn es regnet wie in Strömen,
hört man so manchen Fiat-Fahrer stöhnen.
Denn dann sind so einige 500er nicht ganz dicht.
Was! Das wisst ihr nicht!
Fredi's Chärreli ist der Beweis,
bei Huddelwetter hat er an den Füssen nie zu heiss.
Von beiden Seiten tropft's und läuft zu seinem Schuä.
Ruhig fährt er weiter: Nu jo nid dä gliichä tue.

X = Xundheit

Man kann nicht gesund leben immer nur,
drum hauen wir manchmal wieder chli über d'Schnur.
Wir haben zu viel gegessen und uns zuwenig bewegt,
dafür haben wir es sauglatt gehabt und viel Blödsinn geredt.
Wir meinen, das gehört auch zum gesunden Leben, ohne Hehl,
weil nicht nur der Körper gesund sein soll, sondern auch die Seel.

Y = Uepsilon

Mit dem Y ist es so eine Sach,
dieser Buchstabe ist schon etwas schwach.
Es reimt sich nichts auf das blöde Ding,
ich kann studieren wie ich will, es hat keinen Sinn.
Drum geh ich weiter grad zum „Letschtä"
und ich hoffe, ich ha gä mis „Beschtä".

Z = Zelt

Der Elio möchte auf der Piazza zelten,
doch die Präsidentin vom Ticino-Club lässt das nicht gelten.
Es ist doch nur ein Partyzelt für seine Utensilien,
damit die nicht allzu nass werden, die vielen, vielen.
Elisabeth hatte kein erbarmen
und wir mit dem Elio verbarmen.
Auf einer öffentlichen Parkbank stellte er nun seine Sachen aus,
und blickte traurig auf den See hinaus.
Seinen Unmut gab er halb Ascona preis
und jammerte, was das sei doch für ein Sch....
Am schlimmsten traf es jedoch Jürg aus der Sektion in Bern.
Er hat ja den Elio schon gern,
aber was zu viel ist, ist zu viel.
Während der ganzen Ausfahrt fing der Elio immer wieder davon an.
Ich glaub, der Jürg die Geschichte nun auswendig kann.
Warum Elio denn beim Jürg mitfuhr? Er hatte sein Fiatli nicht!
Aber dies ist eine andere Geschicht.

Franziska Suligoi

Anmerkung der Redaktion:

Mou, mou, ungloublech, was das Froueli i dere Rekordzyt für nä super Bricht bzw. Gedicht häräklepft het! Merci vieu mau!!

Herzlichen Dank
Euch beiden für
Eure
freundschaftliche
Spontanität!
Ascona 18. April 2004

FIAT 500 TREFFEN
11 LUGLIO 2004

Mezzenile: Valli di Lanzo

Fiat 5 0 club Italia

Sono invitati tutti gli amici cinquecentisti!

Alle freunde von 500 ihr seid einladun!
Mòglichkeit campingplatz bei **LANZO**,camping **BERGERA** Strada campo sportivo 10 tel 0123/29400.
Information: Sergio Boggione tel hause0039/0123 347007
Tel mobil 0039/3387631910

Fiat 500 Treffen (Raduni) 2004

2. Mai	1. Raduno Fiat 500	Italien	Bagnolo Piemonte	Cuneo	Maurino	339 5969258		
2. Mai	3. Raduno Valsusino Fiat 500	Italien	Bruzolo	Turin	Luca Giai	347 2413785		lucagiai@lunanuova.it
2. Mai	3. Raduno Fiat 500	Italien	Firenze		Santanna Vincenzo	338 9531123		
8./9. Mai	Fiat 500 Treffen	Deutschland	Bremen					
9. Mai	1. Meeting Fiat 500	Italien	Virle Piemonte	Turin	Silvia & Paolo	011 2470116	347 32050045	
9. Mai	6. Raduno Memorial Maurizio Pinto	Italien	Cecina Marg.	LI		347 8608551	333 8956938	
9. Mai	Ritrovo a Pozza di Maranello	Italien	Maranello		Barbari Marcella	338-3876639		
13. Mai	2. Raduno Fiat 500	Italien	Roseto degli Abruzzi	Teramo	Di Furia Gabriele	338 2844287		
16. Mai	Raduno Fiat 500	Italien	Poggibonsi	Siena	Ernesto Romano	335 6120033	0577 938558	
21.-23. Mai	7. Int. Fiat 500 Treffen am Harz	Deutschland	Sebexen		Edgar Dreilich	05553 4679		edgar@fiat500clubamharz.de
23. Mai	Raduno Fiat 500	Italien	San Giuliano Terme	Pisa	Matteo Biasci	347 6757710		
23. Mai	Meeting Fiat 500	Italien	Frabosa Soprana	Cuneo	Italo Nardini	347 9856917		
30. Mai	5. Editione Meeting 500	Italien	San Mauro Torinese	Turin	Silvia & Paolo	011 2470116	347 32050045	p.zambianchi@500clubitalia.it
30. Mai	3. Raduno Fiat 500	Italien	Pollone	Biella	Ivan Fogliano	015 2562351		
30. Mai	Raduno Fiat 500	Italien	Rosignano Solvay	Livorno	Massimiliano Bimbi	338 3428799		
29.-30. Mai	4. Gran Meeeting 500	Italien	Teramo			0861 242144	0861 56856	
13. Juni	Rendez-vous a Roma	Italien	Roma		Piero Rubeo	06 2594125		
20. Juni	Le 500 alle terme	Italien	Valdieri	CN	Silvia & Paolo	011 2470116	347 32050045	p.zambianchi@500clubitalia.it
25.-27. Juni	500 Miglia in 500	Italien		Aosta	Abrate Tiziana	011 952420		www.500migliain500.it
27. Juni	2. Meeting Fiat 500	Italien	Ceresio	VA	500 Club Ceresio	0332/523391	349/4926996	500clubceresio@libero.it
27. Juni	4. Meeting Fiat 500	Italien	Savignone	Genova	Scuro Matteo	339/4686725	010/936960	
27. Juni	13. Raduno	Italien	Vizzero		Marco Schinacaglia	051 6142091	051 495970	

2.-4. Juli	21. Raduno Fiat 500	Italien	Garlenda					
11. Juli	1. Raduno	Italien	Mezzenile	Turin	Carlo Martone	0123 581174		
16.-18. Juli	3. InternazionalesFiat 500 Treffen	Deutschland	Fellbach-Oeffingen		Thorsten Urban	Jahnstr. 11	70736 Fellbach	
17./18. Juli	15. Steyr Ouch Fiat 500 Treffen	Österreich	Moosburg		Albert Knes	0664 4233003		office@steyr-puch.at
18. Juli	5. Raduno	Italien	Bisceglie		Antonio Belsito		328 8510951	
18. Juli	Raduno Fiat 500	Italien	Santa Fiora		M. Pinzuti	0564 977027		
6.-8. August	Fiat 500 Treffen	Dänemark	Vendelbo					
27.-29. August	Fiat 500 Treffen	Deutschland	Dortmund					
26. September	Raduno Fiat 500	Italien	Crespellano					

Veranstaltungen / Manifestations 2004

02.05.	**Frühlingsausfahrt**	**Sektion Bern**
21.-23.05.	Internat. Treffen Sebexen (D)	www.fiat500clubamharz.de
29.+30.05.	SDHM Oldtimer in Obwalden	www.sdhm.ch
19.+20.06.	**Weekend**	**Section Romandie**
19.+20.06.	SDHM Revival GP-Bern	www.sdhm.ch
26.-28.06.	500 Miglia in 500	Elio
03.+04.07.	Rencontre à Garlenda (I)	
05.-08.08.	Vendelbo in Stae, Dänemark	Elio
27.-29.08.	Treffen in Dortmund (D)	Elio
29.08.	**Picnic**	**Sektion Zürich**
19.09.	**Rallye**	**Sektion Romandie**
03.10.	SDHM Rassemblement National	www.sdhm.ch
20.11.	**Assemblée Générale / GV**	**Frösch, 079 337 78 35**
11.+12.12.	**Weekend de St. Nicolas**	**Sonja, 041 310 74 35**

Anlässe unseres Clubs sind in Fettschrift dargestellt
Rencontres organisées par notre club en caractères gras
...alle anderen in normaler Schrift
...les autres en petits caractères

Willkommen Fiat-500-Freund
Weisst Du schon, dass es einen **Fiat 500 Club Schweiz** gibt?
Wir organisieren gemeinsame Ausflüge und Anlässe. Auch helfen wir bei der Beschaffung preisgünstiger Ersatzteile und sind ganz allgemein füreinander da. Du und Dein Fiatli wären bei uns sehr gut aufgehoben. Schicke uns doch einfach untenstehende Antwortkarte zu. Du kannst dich aber auch gerne telefonisch melden bei einem der Sektionsleiter. Oder noch besser: Schau doch mal vorbei an einem Sektionshöck. Denn einmal im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Höck. Wann und wo diese stattfinden, siehst Du auf der Rückseite. Du bist herzlich eingeladen uns dort unverbindlich kennenzulernen und Dir über das Clubgeschehen etwas erzählen zu lassen.

Cher ami de la Fiat 500
Sais-tu déjà qu'il existe un **Club Suisse de Fiat 500?** Nous organisons des sorties et autres rencontres de Fiat 500. Nous possédons, grâce à notre unification, des réductions de prix sur des pièces détachées. Ainsi, toi et ta Fiat 500 serez bien pris en main dans notre Club. Si tu es intéresse, envoie alors la carte-réponse ci dessous. Tu peux cependant tout aussi bien la faire par téléphone à un chef de section. Nous répondons à tes questions et t'en dirons plus sur notre Club. Au verso, tu trouveras les détails concernant les lieux et dates de nos réunions. Même si tu ne fais pas encore partie des nôtres, n'hésite surtout pas à rejoindre une des nos sections afin de faire connaissance avec les membres de ta région.

Ich melde mich an als Mitglied ☐
Je désire être membre

Ich möchte nähere Informationen ☐
Je désire de plus amples information

---------- Bitte falten und als Doppel-Postkarte senden ----------

Name/Nom

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Vorname/Prénom

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Adresse

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

PLZ, Ort/Lieu et No postal

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Tel.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Bei Paaren: Name des Partners/
Pour les couples: nom du partenaire

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Fiat 500 Club Schweiz
Sekretariat
Veronika Wenger
Mittlere Ringstr. 2
3600 Thun

P.P.
3600 Thun

Monatlicher Treff der Sektionen / Rencontre mensuelle des sections

Bern am letzten Sonntag im Monat um 16.00 Uhr	**Restaurant Schlossgut** Schlossstrasse 8 3110 Münsingen	**Bruno Straumann** 078 603 05 00 bern@fiat500club.ch
Innerschweiz am zweiten Freitag im Monat ab 20.00 Uhr	**Centro Ristorante** Langensandstrasse 25 6005 Luzern	**Kurt Honermann** 041 310 74 35 innerschweiz@fiat500club.ch
Romandie – GE 1er jeudi du mois dès 19.30 h avril à octobre	**Pizzeria Da Ettore** Champs-Fréchets 13 1217 Meyrin	**Daniel Pozzo** 079 520 78 25 president@fiat500club.ch
Romandie – VD 3ème vendredi du mois à 19.30 h	**Restaurant du Tennis** Le Petit Bois 1110 Morges	**Thierry Caillet** 079 254 20 20 romandie@fiat500club.ch
Zürich am dritten Donnerstag im Monat ab 20.00 Uhr	**Restaurant Waidhof** Schwandenholzstrasse 160 8052 Zürich	**Johann Jucker** 079 632 11 50 zuerich@fiat500club.ch

---

Président
Daniel Pozzo
4, Ch. de l'Ecaffy
1297 Founex
022 776 50 05 (+Fax)
president@fiat500club.ch

Sekretariat
Veronika Wenger
Mittlere Ringstrasse 2
3600 Thun
033 223 56 15
sekretariat@fiat500club.ch

Kasse
Martin Jörg
Blümlisalpstrasse 6
3076 Worb
031 839 81 51 (+Fax)
kasse@fiat500club.ch

Gazzetta
Jürg Guggisberg
Hagacherweg 18
3608 Thun
079 354 54 32
gazzetta@fiat500club.ch

www.fiat500club.ch
PC 40-19247-0